

## Yëkkuö kit Pablo tö Filemón a Filemón

Pablo tö yëkkuö i' kit mik ie' bak Roma s'wöto wé a etä. E' kèwö ska' tä ie' tö yëkkuö kit Éfeso ena Filipos ena Colosas wakpa a. Ie' tö yëkkuö i' kit iklé eköl kiè Filemón e' a. Ie' serke Colosas ee. Ie' tö kanè méso kë patueta' ese to'ttsa eköl e' kiè Onésimo. E' ukuöki tä Onésimo tö ie' iyi blëlur tä ibakshkarmi. E' kèwö ska' tä akblökwakpa ttekelur. E' kuëki Onésimo bakshkarmi dö Roma. Eë Pablo tso' wötëulewä Jesús tté buaë pakè kuëki. Pablo tö Onésimo a Jesús tté buaë paké tä ierblé Jesús mik. E' kuëki ie' shkakmine iwökir Filemón ska' ie' a kët kët chökne.

E' kuëki Pablo tö yëkkuö i' kit Filemón a as ie' kë ulurkä Onésimo ki. Pablo tö iché Filemón a tö Jesús éna ie' dalëne tajë ena i sulu nuí tso' ie' ki e' olo'ya'itö tä iki'wä buaë. Es ñies ie' kawöta Onésimo ki inuì olo'yök tä ikiökwa wës iyami ekka es.

S'kiè Onésimo griegoie e' wà kiane chë kane-namé buaë. Erë yëkkuö i' tö ichè tö kam Onésimo tö Jesús tté klö'ù etä ie' kë dör kanenamé buaë. Es Pablo tso' ichök tö Jesús batamik Onésimo dömi wës ikiè wà kiane chë es.

### Shkë'wè

<sup>1</sup> A Filemón, ye' dör Pablo tso' wötëule Cristo Jesús tté pakè kuëki, e' tso' yëkkuö i' shtök be' a. Ye' ena s'yami Timoteo, e'pa tö be' shkë'wémi. Be' dalër tajë sa' éna, ñies be' tso' kaneblök Cristo a wës sa' es. <sup>2</sup> Ñies sa' tö s'yamipa kiè Apia ena Arquipo,

e'pa shke'wémi. Arquipo dör Jesucristo tté buaë e' tsatkökwak buaë wes sa' es. Ñies Skëkëpa Jesús icha erule daparke be' u a, e'pa kos shke'wémi sa' tö. <sup>3</sup> Skëköl dör S'yě ena Skëkëpa Jesucristo, as e'pa er buaë chö ena sene bërë mù a' a.

*Pablo tö wëstela ché S'yě a Filemón kī*

<sup>4-5</sup> Ye' tö be' tté ttsé tö be' erblöke buaë Skëkëpa Jesús mik, ñies s'batse'r malepa kos dalër be' éna. E' kueki mik ye' ttöke Skëköl ta, eta kekraë wëstela chekeyö be' dalërmik. <sup>6</sup> Ttè mik se' erblöke e' a be' e' tköwā buaë s'yamipa ta ñita. Ye' tso' ikiök Skëköl a tö e' wa ì buaë kos wëmisö Cristo dalërmik, e' ar be' éna. <sup>7</sup> A yami, s'batse'r malepa kos er pableke be' tö buaë, ie'pa dalër taië be' éna. E' tö ye' ttsé'weke buaë, ttsësqua ye' er dekanë.

*Pablo tö Onésimo tté ché Filemón a*

<sup>8-9</sup> E' kueki ye' tö be' a ikiè er bua' wa tö ì kiekeyö be' a, e' wà ú. Cristo tö ye' a kawö mé be' kök iuk. Erë se' ñi dalër taië, e' kueki ye' tö be' a ikieke er bua' wa. Ye' dör Pablo këkëpatke tso' wötëulewā Cristo Jesús tté pakè kueki e'. <sup>10</sup> Ye' be' a ikiè tö Onésimo saüne er bua' wa. Ie' erblé Jesús mik ye' ttö wa íe wé ye' tso' wötëule eë. E' kueki ie' dör wes ye' alá es.

<sup>11</sup> Kuaë ta ie' bak be' wā toulettsa be' kanè mésoie kë dör ìie bua' be' a, erë ì ñe ta ie' dör buaë be' a ñies ye' a. <sup>12</sup> Ie' dalër taië ye' éna, erë ye' tö ie' patkémine be' a. <sup>13</sup> Ye' a ta imú e' tsuat ye' ta ye' kimoie be' skéie ye' tso'ia wötëulewā Jesús tté buaë pakè kueki e' dalewa. <sup>14</sup> Erë kë ye' éna ì wak kam be' tö ikéwö mù e' yöki. Ye' kī ikiane tö ì weke be' tö, e' ùbö be' wák er wa, kë dör tö ye' tö be' ké iuk e' kueki.

15 Isalema ie' minea be' yöki ekuölö ě as idöne tso' be' ta kekraë. 16 Erë ie' dene e' kë dör kanè mésoie ě, ie' dene be' yamiie Jesús ttè wa dalër tajë be' éna, e' dör buaë shute kanè méso ěse tsata. Ie' dalër tajë ye' éna, erë ie' dör be' kanè méso, ñies ie' dör wës be' ěl es Jesús wa. E' kuëki be' ké idalëritsök, ye' tö idalëritseke e' tsata.

17 Be' tö ye' klö'wé be' yamiie Jesús mik erblè e' wa, e' ta ie' klö'ú wës ye' wák es. 18 Ie' tö ilè sulu wamblè' ö be' tö ie' ña'weke ilè kuëki, eta ye' ña'ú iskieie. 19 Ye' dör Pablo tso' yëkkuö i' shtök ye' wák ulà wa, e' wák tö ie' nuì patueraë. Kë ye' éna ichak, erë kë be' éna ichökwa tö ye' ttö wa be' tö Jesús tté klö', e' kuëki be' wa nuì ta'ia ye' a. 20 A yami, be' we'ikèyö, be' mú er buaë chö ye' a Skëkëpa Jesús dalërmik. Ye' er pablö Cristo batamik.

21 Ye' wa ijcher buaë tö be' tö ye' iuteraë, e' kuëki ye' tso' yëkkuö i' shtök be' a. Ye' éna iane buaë tö ì kiéyö be' a, e' tsata be' tö iwëraë. 22 Ñies Skëköl mú tö kawö mè ye' a a' pakoie wës a' tso' ie' a ikiök es. E' kuëki u yulö ye' a.

### *Pablo e' chéat*

23 Epafraas tö be' shké'wémi. Ie' tso' wötëule ye' ta Cristo Jesús tté pakè kuëki. 24 Ñies Marcos, Aristarco, Demas ena Lucas, e'pa kanëblöke Skëköl a ye' ta, e'pa tö be' shké'wémi ñies. 25 As Skëkëpa Jesucristo er buaë chö be' a.

**Tte Pa'ali Me' Skëköl tö Se' a**  
**New Testament and Shorter Old Testament in Bribri**  
**(CS:bzd:Bribri)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bribri

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bribri

bzd

Costa Rica

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament and Shorter Old Testament**

in Bribri

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

70b70297-578d-5d61-9b6f-3119201e28ca